

# MAG' YOURI ARTS ET LANGAGES

Le petit magazine du collège Gérard HOLDER

N°1

Février 2016

## SOMMAIRE :

- P. 1 : Page du sommaire
- P. 2 : A visit Down Under
- P. 3 : Fan de... Stromae
- P. 5 : La 408 d'Holder et les écoliers d'Agarande :  
l'anglais au cœur des échanges
- P. 9 : Une séance d'anglais avec des écoliers
- P. 12 : Creating songs and stories for kids : The Age  
song, The story of Luck The Boy Who Never Laughed,
- P. 13 : Kelly and her Kitty
- P. 14 : They looked into the water.
- P. 15 : My name is Lindsay...
- P. 16 : Black History Month
- P. 17 : Visite du Centre Spatial Guyanais
- P. 18 : The Guiana Space Center Tour
- P. 19 : Poèmes de la 608

Encadrement de l'équipe de rédaction : Sindy Mencé, Daisy Noël, Karl Wiggins



*Sydney Opera House*



*Aboriginal culture: the Didgeridoo*

## A VISIT DOWN UNDER

Lucas Cornut interviews Thomas Auizerate on his visit to Australia .

**When did you visit Australia ?**

*-Well, I visited Australia when I was 8 years old . That was about 4 years ago.*

**What was the most interesting place you visited in Australia ?**

*-I visited the most famous building: the Opera house . It's an extremely beautiful monument in Sydney.*

**Did you get a chance to see any of the beautiful animals in Australia ?**

*-Yes , I saw kangaroos, koalas , wallabies in the zoo.*

**Do you remember what the food was like ?**

*-Not really. I remember it was good but I didn't taste the national specialties.*



## FAN DE... STROMAE



<http://images.google.fr/imgres?imgurl=http://lenouveaucenacle.fr>

Real Name : Paul Van Haver

Stage name: Stromae

Date of Birth: March 12, 1985

Place of Birth: BELGIUM

Greatest Hits: « Alors on danse », « Papaoutai »

Stromae is an amazing singer. I've heard all of his songs and they are just great. My favorite one has to be «Alors On Danse ». I can really relate to it. When he sings he speaks the truth.

I really love his dance moves in the music video. He doesn't dance in the music video for "Ta Fête" but it's another one of my favorites.

Papaoutai really makes me want to dance. Stromae knows how to make a party song!

By Omar Abdallah, 403



THE COMOROS  
Capital city : Moroni

### ABOUT THE AUTHOR

NAME :OMAR ABDALLAH

AGE: 14

PLACE OF BIRTH : THE COMORO ISLANDS (« LES COMORES » IN FRENCH)

HOBBIES : MUSIC, BASKET BALL

FAVORITE SONGS: « ALORS ON DANSE » , « PAPAOUTAI » , « FORMIDABLE »



Paul Vanhaver dit Stromae, né le 12 mars 1945 à Etterbeek (région de Bruxelles capitale de la Belgique) est un auteur compositeur interprète. Il se fait connaître en 2005 avec la chanson «Alors on danse».

En 2013, il chantait «Papaoutai», «Formidable» et «Racine carrée».

Personnellement, j'adore «Alors on danse » et «Papaoutai » parce que le rythme est entraînant.

Salma Abdallah, 12 ans, classe de 4 ème (403)

My surname is ABDALLAH and my first name is SALMA.

I' m 12 . I come from the COMORO ISLANDS.

I speak Comoran, French and a little bit of English.

My family and I arrived last year in French Guiana to join my father who works here.

[Refrain]

Formidable, formidable  
Tu étais formidable, j'étais fort minable  
Nous étions formidables  
Formidable  
Tu étais formidable, j'étais fort minable  
Nous étions formidables

[Couplet 1]

Oh bébé - oups ! - mademoiselle  
J'vais pas vous draguer, promis juré  
J'suis célibataire, depuis hier p...!  
J'peux pas faire d'enfant et bon c'est pas  
- Eh reviens !  
Cinq minutes quoi ! J't'ai pas insultée  
J'suis poli, courtois, et un peu fort bourré  
Et pour les mecs comme moi,  
vous avez autre chose à faire hein  
Vous m'auriez vu hier...  
J'étais...

[Refrain]

Formidable, formidable  
Tu étais formidable, j'étais fort minable  
Nous étions formidables  
Formidable (...)

WONDERFUL

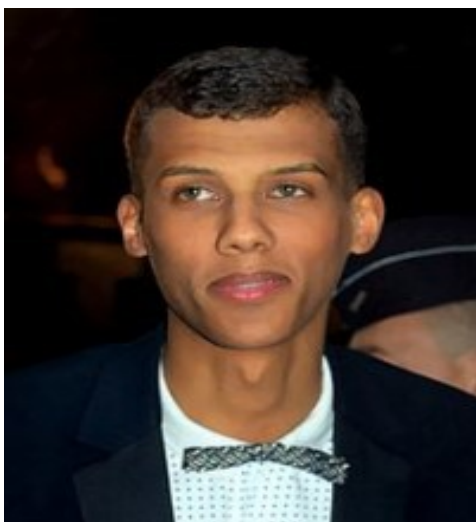
Wonderful , Wooooonderful  
You were so wonderful, I was so pitiful...  
But We were wonderful  
Wooooonderful  
You were so wonderful, I was so pitiful...  
We were wonderful

Oh baby, oops I mean, young lady  
I don't want to chase you, I swear  
I'm single now  
Since yesterday damn  
I cannot have kids and well it's not...  
Come on ! Come back !  
Just five minutes, I wasn't rude  
I'm nice, polite and a bit drunk  
But for guys like me,  
You've got other things to do now  
but if you'd seen me yesterday...  
I was so ...

Wonderful, wooooonderful  
You were so wonderful, I was so pitiful...  
We were wonderful  
Wooonderful(...)

Traduction anglaise:

Omar Abdallah (403), Salma Abdallah (403),  
Esther Caesar (408) et Karl Wiggins



<https://upload.wikimedia.org/wikipedia>

**Stromae aux NRJ Music Awards 2011**

28 SEPTEMBRE 2015 : European Day of Languages

"On Monday , 28<sup>th</sup> September we went to visit Henry Agarande Primary school, to sing a medley for The European Day of Languages. We went on foot with our teacher, Mr Brulin the "C.P.E", Mr Lokadi and Ms Polson. The sun was hot but I was with my friends.

The children from Agarande sang a Spanish song , English songs, and after our Medley, the CE2 pupils sang 'We are the World' . Then, I was given a microphone to teach the Primary school children the chorus of the song 'Love is all'. I was so nervous but the children learnt quickly. After the show, Miss Noël gave us some juice and biscuits. It was delicious!" *Noëly Almonte Green*

"We walked to Henri Agarande primary school . Last week we learned two songs : « What a wonderful world » and «Heal the world ». When we arrived at the school, we changed clothes. Then we listened to each class singing their song. The children were very cute. Then it was our turn to sing and we all sang « We Are The World » together . It was a very good experience !" *Arsène Guieu and Mattys Coppet*



« On september 28, we went to the Henri Agarande school to celebrate the day of languages.

We went to the school on foot, it was a little tiring but cool !

We sang "Heal the world" by Michael Jackson, "What a Wonderful world" by Louis Armstrong and "Love is all" by Roger Glover.

At school , everybody sang and each class sang one song in English. Our songs were about peace and love.

The English teacher thanked us with snacks.

We came back on foot, and I went home by bike.» *Marie Kelle*

« For the European Day of Languages, we learnt three songs : « Heal the world », « What a wonderful world » and « Love is all ». We went to Henri Agarande school, we listened to pupils (nursery school and primary). We sang songs and half of our class sang a spanish song : « Alfabeto ». Then we sang « We are the world » with the CE2 children. Primary and nursery school children went back to their classes. After, Ms Noël gave us biscuits and some very fresh juice and we walked back to Gérard Holder. We spent a fabulous day! » *Loucia Couic*



### 3 DECEMBRE 2015

Le 3 décembre 2015 nous sommes allées faire notre premier cours d'anglais aux classes de l'école Henri Agarande. Nous avons eu la classe de Grande Section A et une classe de CM1.

C'était une belle expérience car ils savaient énormément de choses, ils étaient attentifs.

Le temps est passé vite, on leur a montré des images qui montraient les expressions du visage.

Ils ont répété après nous.

On leur a chanté une chanson en anglais et ils nous ont chanté une chanson à leur tour sur l'arc en ciel. *Chloé Fauveau*

"J'avais un peu peur mais ensuite en entrant dans la classe de GSB la peur s'est atténuée. J'ai commencé par la fameuse question : "What's your name?".

Nous avons dessiné des petits bonshommes "☺?" pour leur apprendre "How are you?" puis nous avons fini par la chanson "Hello What's your name?". Ils ne voulaient pas que l'on parte, c'était touchant.

Pour la Moyenne Section (MSB) ça s'est fait très vite. Nous avons moins de 15 minutes. Ils étaient un peu moins calmes que la GSB mais nous sommes arrivés à leur apprendre à répondre à la question "What's your name ?" et "How are you ?". Ensuite, toute la classe a repris le chemin du collège. »

*Suan RANDOLPH*

"Thursday 3rd December, we went in groups of 4 to Henri Agarande School. We went to teach in a CP and a CE1 classes. Most of the children already knew everything that we presented, but it was a great experience." *Coraline Pelon and Arsène Guieu*

Hello !  
How are you today ?  
Fine ? So so ? Not well ?

I'm fine!

What's your name ?

My name is ...

Now it's time to say goodbye !

17 DECEMBER 2015

"On Thursday December 17<sup>th</sup>, we went to Henry Agarande Primary School to teach the children a song called : " We wish you a merry Christmas".

Then we went to the playground to sing it with them. Before coming back to Holder, we sang "Sleigh ride " and " Love is all ", this time by ourselves." *Chloé Fauveau and Ophélie Weckerlé*

« Je suis arrivé sereinement car je savais à quoi m'attendre. En entrant dans la classe GSB, les enfants joyeux de nous voir, ont commencé à chanter une chanson anglaise. Mon groupe et moi avons repris la séance par les questions de base de la séance dernière. Sous le préau, nous nous sommes tous réunis (408 et enfants de Maternelle) pour leur chanter les chansons que nous avons préparées. Nous les 408, sommes répartis fiers et joyeux. » *Suan Randolph*



« A 10:00, nous sommes allés à l'école Henri AGARANDE avec le bus. Ensuite, notre groupe est allé dans la classe des GSB. On a revu les greetings, rechanté « Hello What's your name » et nous leur avons appris la chanson « We Wish You a Merry Christmas ». Il y a une élève qui nous a demandé « Comment on chante Petit Papa Noël en anglais ? », elle était mignonne.

A 10:30, on s'est tous rassemblés sous le préau de la Maternelle et on a chanté : « Love is all » et « Sleigh Ride ». Après, notre classe est allée chanter pour les CP-CE1 dans la cour de l'école élémentaire. Puis nous sommes retournés au collège.

Je préfère les petits car ils sont plus agréables que les grands. » *Lionelle Lie- Kon -Wah Chong-Pan*



« La journée à Agarande s'est très bien passée dans mon groupe. Nous l'avons tous appréciée. J'ai particulièrement aimé chanter pour les enfants : ils avaient l'air contents !

Nous avons les maternelles, ils étaient tous très mignons. On avait envie de les prendre dans nos bras mais on devait faire notre travail qui consistait à leur apprendre quelques mots, même s'ils ne comprenaient pas tout. Pour eux, nous étions des sortes d'extra-terrestres car ils n'avaient jamais entendu d'anglais. Mais ça s'est bien passé. » *Lya Legrand*

## 21 JANVIER 2016

« Aujourd'hui nous sommes allées à Agarande dans la classe de SGA et dans celle de CE2/CM1. Nous leur avons raconté une histoire illustrée « Kelly and her kitty » et leur avons proposé un jeu de Memory pour voir s'ils avaient retenu les mots principaux. Nous leur avons chanté la chanson de fin et nous sommes rentrés au collège avec le reste de la classe. » *Chloé, Marie, Ophélie et Noëly*

« Nous sommes retournés à Agarande le jeudi 21 janvier et nous sommes allées dans les classes de CP A et CE2 B. Pour les deux classes, nous avons présenté notre activité sur les animaux précédée par les « Greetings ». Nous avons fait un nouveau jeu avec eux, le jeu du « Memory » qui consistait à leur faire deviner de quels animaux il s'agissait, et ils devaient essayer de nous le dire en anglais. C'était un jeu très intéressant et très marrant. Ils ont été adorables et ont bien participé. Nous avons passé une très bonne journée et nous avons beaucoup d'idées pour la prochaine fois! » *Loucia, Charline, Kalkidane et Maureen*

« Nous sommes allées à l'école Agarande en bus pour raconter l'histoire de « La princesse Sophia ». Ils ont beaucoup aimé notre histoire. Ils savaient beaucoup de choses et comprenaient presque tout grâce aux images.

(...) Nous avons beaucoup aimé passer cet instant avec eux, même si Joyleen n'était pas présente, ce qui a fait que notre organisation a été un peu chamboulée. » *Lya, Taïssa et Flora*

« Le 21 Janvier 2016, nous sommes allés à Agarande dans les classes de GSB et les MSB. Nous avons inventé une chanson sur les chiffres puis nous avons fait un « Memory » des chiffres de 1 à 6. Les enfants ont très bien participé et nous avons hâte d'y retourner. » *Lionelle, Thaïna, Tasesha et Suan.*



« Et à la fin, nous avons pris une photo avec les petits (une classe de CE1). » *Christine et Rachelle*



## PETITE SÉANCE D'APPRENTISSAGE À L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE: «WHAT ANIMAL IS IT?»

CITERNE Maureen , COUIC Loucia, FABRE Charline et HERBRETEAU Kalkidane 408

Illustrations : FABRE Charline

« Aujourd'hui nous voulons vous faire faire un jeu:

Loucia, Kalkidane, Maureen et moi, nous voulons vous emmener faire une balade dans les champs, la savane ...

Peu importe l'endroit, on entendra des cris d'animaux et vous devrez nous aider à les reconnaître. C'est parti !

### WHAT ANIMAL IS IT?

- Loucia, Kalkidane, Maureen and I are going for a walk in the countryside.

We hear : "Moo! Moo! "

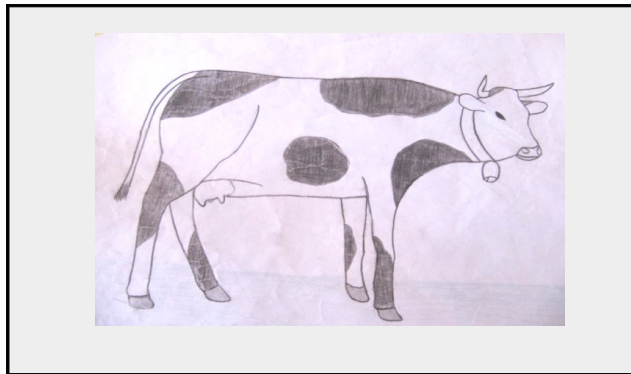
What animal is it? A dog? A snake? A cow?

...

- No it isn't a snake!

...

- Yes, it's a cow!!



Repeat after me in the classroom please. A cow!

- We hear: "Woof! Woof! "

What animal is it? A cat? A dog? A cow?

...

- No it isn't a cat!

...

- Yes, it's a dog!!



Repeat after me. A dog!

Loucia, Kalkidane, Maureen and I wander into the savannah.

We hear: "Hiss! Hiss!"

What animal is it?

A duck? A lion? A snake?

...

- No it isn't a duck!

...

- Yes, it's a snake!!



Please, class, repeat after me. A snake!

We hear: "Raaaaaar! "

What animal is it?

A lion? A snake? A dog?

...

- No it isn't a dog!

...

- Yes, it's a lion!!



Repeat after me. A lion!

Now, it is the end of our walk, we are going back home and are welcome by an animal that goes:

" Meow! Meow!"

What animal is it?

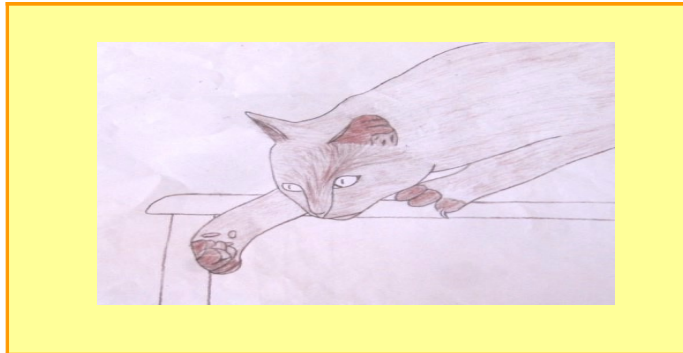
A dog? A cat? A duck?

...

- No, It isn't a dog!

...

- Yes, it's a cat!!



Repeat after me. A cat!

Very good!! »



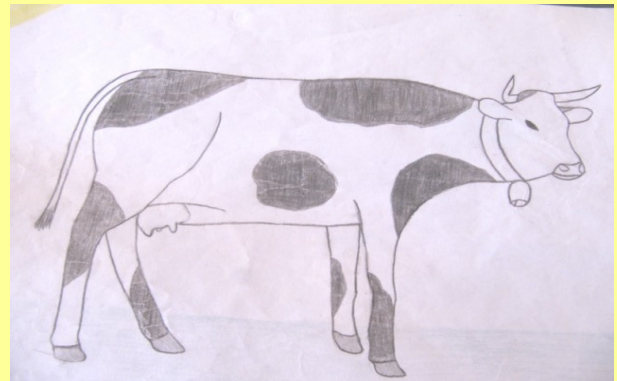
A snake



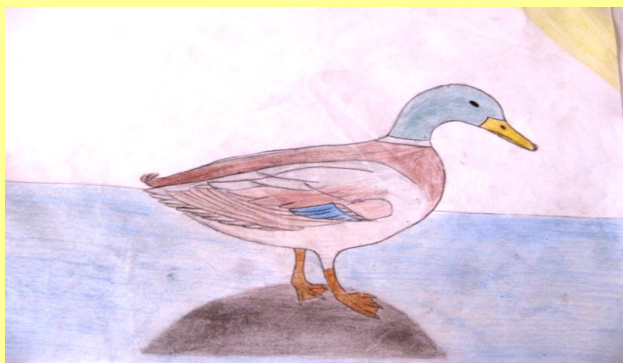
A lion



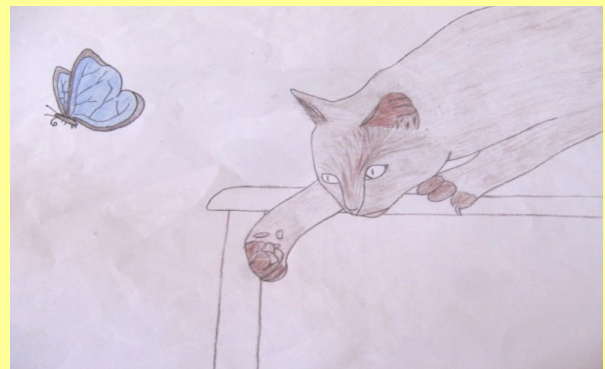
A dog



A cow



A duck



A cat

### The Age Song

Are you 1 year old ? No I'm not !  
Are you 2 years old ? No, I'm not not ! I'm not a baby !  
Are you 3 years old ? No I'm not !  
Are you 4 years old ? Yes, I am !  
Are you 5 years old ? Yes, I am !  
Are you 6 years old ? Yes, I am !

Tasesha Reynolds, Thaina Petchy (408)  
Illustration Lionelle Lie-Kon-Wah (408)



### The Story Of Luck, The Boy Who Never Laughed...

Esther Caesar, Christine Estrame, Lovensha Denis et Rachelle Victor (408), d'après le canevas du site « LearnEnglishKids » du British Council (Rubrique « Practise writing »)

Illustrations : Esther Caesar (408)



Once upon a time, there was a woman and a man. They lived in a lovely house and had a nice son, Luck. But Luck was very unhappy. He never laughed or smiled.

« We will give a gift to the person who can make Luck happy » said the man.

A musician came and played the harp. A joker came and told jokes. A fairy came and said a magic spell.

But the boy didn't smile or laugh.

A young gardener came to work at the man and woman's house. He came with his little rabbit. The little rabbit liked to play.

One day, Luck saw the little rabbit and started to smile.

Then he laughed. The man heard his son and saw the rabbit.

The rabbit was happy to get the gift !

## Kelly And Her Kitty

Noëly Almonte Green , Chloé Fauveau , Marie Kelle et Ophélie Weckerlé (408)

**Illustrations :** Ophélie Weckerlé, **Coloristes:** Noëly Almonte Green, Chloé Fauveau, Marie Kelle

*Kelly loves her Kitty and her Kitty loves her. They like:*

*Sharing a big ice-cream ,  
Flying a multicolored plane,  
Going shopping in Paris,  
Going to the zoo on the back of a pink flamingo,  
Going to the cinema wearing a butterfly costume,  
Making pancakes with snails,  
Wearing clown make-up,  
And sleeping on a cloud.*



## They Looked Into The Water...

Coraline Pelon et Christine Estrame (408)

Illustrations Coraline Pelon, Asène Guieu, Jonathan Kwadjani et Christopher Mondongue

John and Katy looked into the water. They saw...



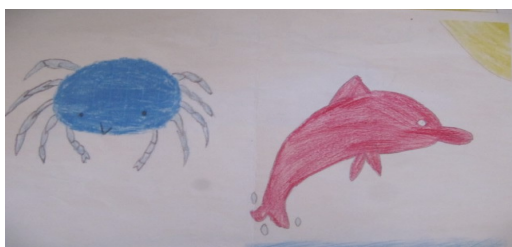
Multi coloured fish,



A fish driving a taxi,

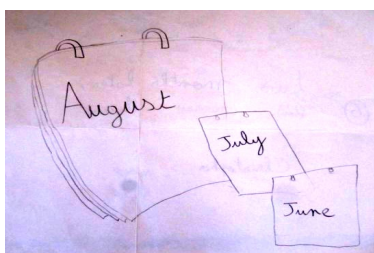


A blue crab,



A pink dolphin jumping out of the water,

And a turtle coming out of the water and laying eggs in the sand.



Two months later...



... they saw baby turtles coming out of the eggs and going into the water.



My name is Lindsay

I go to Gerard Holder Junior high school



I am in 6.0.8



there are 2 art rooms and 2 music rooms



there is 1 library and [no] canteen

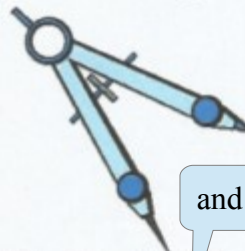


In my bag I've got a notebook



or

but I haven't got compasses, scissors...



and

I like English, French...because it's easy and cool



## BLACK HISTORY MONTH

Le mois de l'histoire des Noirs est célébré aux USA, au Canada et au Royaume Uni. Aux Etats-Unis et au Canada, il se fête durant tout le mois de février en mettant en avant les afro-américains qui ont influé sur la société. *Christina Estrame, Aude Cabrion (301)*

Le « Black History Month » rend hommage aux inventeurs afro-américains tels que :

**George Washigton Carver** (1860-1943)

C'était un inventeur, botaniste et enseignant.  
Il a été reconnu pour avoir mis au point plus de 325 produits à base de cacahuète, mais n'est pas l'inventeur du « beurre de cacahuète. »  
*Anaël Auval, Shanna Charmon (301)*

**Madame C. J. Walker** (1867- 1919)

Première femme noire des années 1800 à devenir millionnaire,  
en inventant des soins capillaires et le fer à lisser.  
*Aude Cabrion, Christine Estrame, Océane Fortuné, Stacy Périgny (301)*

A l'occasion du « Mois des Noirs », nous voulons aussi rendre hommage aux sportifs tels que :

**Jesse Owens** (1913- 1980)

Athlète américain, il a gagné quatre médailles d'or aux Jeux Olympiques de Berlin en 1936.  
*Lisa Charlec, D'Jessy Janvier, Sharon Kawall (301)*

**Usain Bolt** (1986 -...)

Cet athlète jamaïcain spécialiste du sprint sur 200 mètres et 100 mètres,  
11 fois champion du monde,  
est un sextuple champion olympique.  
*David Boutillier, Roud Jean-Fort (301)*



# Visite du Centre Spatial Guyanais

Mélia REY 603



Lundi 7 décembre, à l'occasion d'une sortie pédagogique, les élèves de la 6<sup>ème</sup> CHAM et la 605, ont pu visiter le Centre spatial Guyanais. La sortie s'est faite en bus au départ du Collège Gérard Holder, dès sept heures. Certains étaient munis de leur pièce d'identité à jour, d'autres malheureusement, ont dû rester au CDI.

Le trajet s'est déroulé dans le calme, et certains se sont même endormis.

A l'arrivée au CSG, des consignes ont été données par les professeurs : Mesdames MENCE, SAINT-HILAIRE, et Messieurs LANOU et MARAN, concernant la discipline et le respect des guides.

Les élèves se sont réunis dans les escaliers du Musée de l'Espace afin de prendre leur collation. Peu de temps après, nous sommes remontés dans le bus, afin que commence notre visite du Site en compagnie de Magalie et Lucy, nos deux guides.

La visite des différents sites du centre s'est déroulée en deux langues : en anglais, puis en français, afin de connaître de nouveaux mots. Les élèves ont pu visiter la zone de lancement des fusées Ariane 5 et VEGA.



Un film a été projeté aux élèves sur la préparation et assemblage des différents composants de la fusée Ariane 5 : De l'acheminement par bateau de France jusqu'au port de Dégrad des Cannes à Rémire.

Les élèves y ont vu le transport de certains éléments du satellite par la route jusqu'à Kourou.

C'est avec stupéfaction que les élèves ont appris que le CSG avait une superficie de 564 km<sup>2</sup>, soit la moitié de la superficie de la Martinique (1128 km<sup>2</sup>)



Plus tard, les élèves ont pu se dégourdir les jambes et se restaurer sur la plage de la Cocoteraie.

Enfin, le retour vers Cayenne, ville capitale, s'est fait aux environs de 13 heures. C'était une journée agréable.

# The Guiana Space Center Tour

Fordyce Shaqueen , 6<sup>e</sup> English



When we arrived, we toured the Guiana Space Center and saw the « Paris Firemen ». They are military personnel.

We discovered that the Guiana Space Center is half the size of Martinique.



When we came out of the bus some security men searched our bags to see if we had brought anything dangerous, then each of us had to put a badge on their shirt .

At the Guiana Space Center, we saw the launch pad for the Ariane 5 and the Vega (which had a water tank).



We also saw the weather station building and the Ariane 4 launch pad. We also watched a video of the last lift off and in the video we saw a building with clean, white rooms.

At the Guiana Space Center, I liked the video of the last lift off and the weather station building. I liked that the tour was in English. I also liked the Ariane 5 and Vega launch pads, and the Satellite Preparation Facility.

In fact I liked everything that we visited.

## Days of the week

Magic on Monday  
Teach on Tuesday  
Wall on Wednesday  
Thirteen on Thursday  
Favourite on Friday  
Saturday Samedi , c'est comme un lundi !  
School on Sunday .

By Bergoz Sephora ( 608)

Monkey on Monday  
Tail on tuesday  
Weekend on Wednesday  
Think on Thursday  
Friend on Friday  
Saturday Samedi , reviens ici !  
Sunglasses on Sunday .

By Lindsay Sigobine ( 608)

Money on Monday  
Tea on Tuesday  
Water on Wednesday  
Thirsty on Thursday  
Fish on Friday  
Saturday , Samedi par ici !  
Sun on Sunday .

By Maelys Ramos ( 608)